

Bilaga 4: Översättning av examina som utfärdas vid Högskolan Dalarna

Annex 4: Translation of Qualifications Awarded at Dalarna University

Detta är en bilaga som tillhör Lokal examensordning (C 2021/833) och beslutas enligt Rektors och verksamhetschefers delegationer vid Högskolan Dalarna (C 2021/1036).

GRUNDNIVÅ / FIRST CYCLE GENERELLA EXAMINA / GENERAL QUALIFICATIONS

Högskoleexamen med programspecifik inriktning/*Higher education diploma with a programme specific specialization*

Högskoleexamen med inriktning mot... /*Higher Education Diploma with Specialization in...*

Byggarbetsledning/*Construction Management*

eTjänster/*e-services*

Entreprenöriellt företagande/*Entrepreneurial Management*

Industriell ekonomi/*Industrial Engineering and Management*

Ljud- och musikproduktion/*Design of Music and Sound*

Mekanisk konstruktion/ *Mechanical Design*

Högskoleexamen baserad på huvudområde med rätt att utfärda kandidatexamen/*Higher education diploma based on a main field of study with the power to award degrees of bachelor*

Högskoleexamen med inriktning mot... /*Higher Education Diploma with Specialization in...*

Arabiska/*Arabic*

Bildproduktion/*Moving Image Production*

Datateknik/*Computer Engineering*

Engelska/*English*

Franska/*French*

Företagsekonomi/*Business Administration and Management*
Geografi/*Geography*
Historia/*History*
Idrotts- och hälsovetenskap/*Sport and Health Science*
Industriell ekonomi/*Industrial Engineering and Management*
Informatik/*Information Systems*
Internationella relationer/*International Relations*
Japanska/*Japanese*
Kinesiska/*Chinese*
Kulturgeografi/*Human Geography*
Litteraturvetenskap/*Comparative Literature*
Ljud- och musikproduktion/*Sound and Music Production*
Mikrodataanalys/*Microdata Analysis*
Nationalekonomi/*Economics*
Omvårdnad/*Nursing*
Personal och arbetsliv/*Human Resource Management*
Portugisiska/*Portuguese*
Religionsvetenskap/*Religious Studies*
Ryska/*Russian*
Samhällsbyggnadsteknik/*Civil Planning and Construction*
Socialt arbete/*Social Work*
Sociologi/*Sociology*
Spanska/*Spanish*
Statsvetenskap/*Political Science*
Svenska som andraspråk/*Swedish as a Second Language*
Svenska språket/*Swedish*
Turismvetenskap/*Tourism Studies*
Tyska/*German*

Kandidatexamen / Degree of Bachelor

Ekonomie kandidatexamen/Degree of Bachelor of Science in Business and Economics

Huvudområde/*Main Field of Study:*

Företagsekonomi/*Business Administration and Management*

Nationalekonomi/*Economics*

Filosofie kandidatexamen/Degree of Bachelor of Arts

Huvudområde/*Main Field of Study:*

Arabiska/*Arabic*

Bildproduktion/*Moving Image Production*

Engelska/*English*

Franska/*French*

Historia/*History*

Japanska/*Japanese*

Kinesiska/*Chinese*

Litteraturvetenskap/*Comparative Literature*

Ljud- och musikproduktion/*Sound and Music Production*

Portugisiska/*Portuguese*

Religionsvetenskap/*Religious Studies*

Ryska/*Russian*

Spanska/*Spanish*

Svenska som andraspråk/*Swedish as a Second Language*

Svenska språket/*Swedish*

Tyska/*German*

Filosofie kandidatexamen/Degree of Bachelor of Science

Huvudområde/*Main Field of Study:*

Företagsekonomi/*Business Administration and Management*

Geografi/*Geography*

Idrotts- och hälsovetenskap/*Sport and Health Science*

Informatik/*Information Systems*

Internationella relationer/*International Relations*

Kulturgeografi/*Human Geography*

Mikrodataanalys/*Microdata Analysis*

Nationalekonomi/*Economics*

Omvårdnad/*Nursing*

Personal och arbetsliv/*Human Resource Management*

Socialt arbete/*Social Work*

Sociologi/*Sociology*

Statsvetenskap/*Political Science*

Turismvetenskap/*Tourism Studies*

Teknologie kandidatexamen/*Degree of Bachelor of Science*

Huvudområde/*Main Field of Study:*

Datateknik/*Computer Engineering*

Industriell ekonomi/*Industrial Engineering and Management*

Samhällsbyggnadsteknik/*Civil Planning and Construction*

YRKESEXAMINA / PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

Högskoleingenjörsexamen/Degree of Bachelor of Science in Engineering

Examensbenämning för högskoleingenjörutbildningar vars utbildningsplaner ej specifikt anger teknikområde synliggörs programnamn i examensbevisets textdel. / *The title of the qualification for bachelor of science in engineering programmes where the engineering field is not specified in the programme syllabus, must state the name of the programme in the degree certificate.*

Högskoleingenjörsexamen/Degree of Bachelor of Science in Engineering

För högskoleingenjörutbildningar vars utbildningsplaner specifikt anger teknikområde, förtydligas examensbenämningen med något av följande teknikområden: / *For bachelor of science in engineering programmes where the engineering field is specified in the programme syllabus, the title of the qualification is clarified using one of the following engineering fields:*

Teknikområde: Byggteknik/ *Engineering Field: Construction Engineering*

Teknikområde: Energiteknik/ *Engineering Field: Energy Engineering*

Teknikområde: Maskinteknik/ *Engineering Field: Mechanical Engineering*

Sjuksköterskeexamen/Degree of Bachelor of Science in Nursing

Socionomexamen/Degree of Bachelor of Science in Social Work

Tandhygienistexamen/Higher Education Diploma in Dental Hygiene

AVANCERAD NIVÅ / SECOND CYCLE
GENERELLA EXAMINA / GENERAL QUALIFICATIONS

Magisterexamen/Degree of Master (60 credits)

Ekonomie magisterexamen/Degree of Master of Science (60 credits) in Business and Economics

Huvudområde/Main Field of Study:

Företagsekonomi/*Business Administration and Management*

Nationalekonomi/*Economics*

Filosofie magisterexamen/Degree of Master of Arts (60 credits)

Huvudområde/Main Field of Study:

Afrikanska studier/*African Studies*

Audiovisuella studier/*Audiovisual Studies*

Engelskspråkig litteratur/*Literature in English*

Franska/*French*

Religionsvetenskap/*Religious Studies*

Svenska som andraspråk/*Swedish as a Second Language*

Tillämpad engelsk lingvistik/*Applied English Linguistics*

Tyska/*German*

Filosofie magisterexamen/Degree of Master of Science (60 credits)

Huvudområde/Main Field of Study:

Fysioterapi/*Physiotherapy*

Företagsekonomi/*Business Administration and Management*

Kulturgeografi/*Human Geography*

Nationalekonomi/*Economics*

Omvårdnad/*Nursing*

Mikrodataanalys/*Microdata Analysis*

Pedagogiskt arbete/*Educational Work 1*

Sexuell, reproduktiv och perinatal hälsa/*Sexual, Reproductive and Perinatal Health*

Socialt arbete/*Social Work*

Statsvetenskap/*Political Science*

Turismvetenskap/*Tourism Studies*

Vårdvetenskap /*Care Sciences* (ny översättning från 230302/ *new translation from 2 March 2023*)

Teknologie magisterexamen/*Degree of Master of Science (60 credits)*

Huvudområde/*Main Field of Study:*

Energiteknik/*Energy Technology*

Materialteknik/*Materials Technology*

Solenergiteknik/*Solar Energy Engineering*

Masterexamen /*Degree of Master (120 credits)*

Filosofie masterexamen/*Degree of Master of Arts (120 credits)*

Huvudområde/*Main Field of Study:*

Afrikanska studier/*African Studies*

Interkulturella litteraturstudier/ *Intercultural Literature Studies*

Filosofie masterexamen/*Degree of Master of Science (120 credits)*

Huvudområde/*Main Field of Study:*

Mikrodataanalys/*Microdata Analysis*

Teknologie masterexamen/*Degree of Master of Science (120 credits)*

Huvudområde/*Main Field of Study:*

Materialteknik/*Materials Technology*

Solenergiteknik/*Solar Energy Engineering*

¹ Pedagogiskt arbete på avancerad nivå nyinrättat av UFN 2015-02-18, protokoll 1/2015

YRKESEXAMINA / *PROFESSIONAL QUALIFICATIONS*

Barnmorskeexamen/Postgraduate Diploma in Midwifery

Specialistsjuksköterskeexamen/Postgraduate Diploma in Specialist Nursing

- inriktning mot demensvård/ - *Dementia Care*
- inriktning mot distriktssköterska/ - *Primary Health Care*
- inriktning mot hälso- och sjukvård för barn och ungdomar/ - *Paediatric Care*
- inriktning mot psykiatrisk vård / - *Mental Health Care*
- inriktning mot vård av äldre/ - *Elderly Care*

EXAMINA PÅ GRUNDNIVÅ ELLER AVANCERAD NIVÅ / QUALIFICATIONS AWARDED IN THE FIRST OR SECOND CYCLE

Lärarexamina från och med 1 juli 2011/Teaching qualifications from 1 July 2011

Förskollärarexamen/Degree of Bachelor of Arts in Pre-School Education

Grundlärarexamen med inriktning mot arbete i förskoleklass och grundskolans årskurs 1-3/Degree of Master of Arts in Primary Education – Pre-School and School Years 1-3

Grundlärarexamen med inriktning mot arbete i grundskolans årskurs 4-6/Degree of Master of Arts in Primary Education – School Years 4-6

Ämneslärarexamen med inriktning mot arbete i grundskolans årskurs 7-9*/Degree of Master of Arts/Science in Secondary Education

Ämneslärarexamen med inriktning mot arbete i gymnasieskolan/Degree of Master of Arts/Science in Upper Secondary Education**

Yrkeslärarexamen/Higher Education Diploma in Vocational Education

*Ämnen (Ämneslärarexamen årskurs 7-9)/Subject Courses (Degree of Bachelor/Master of Arts/Science in Secondary Education)

- Bild/Art
- Engelska/English
- Franska/French
- Geografi/Geography
- Historia/History
- Idrott och hälsa/Physical Education and Health
- Kinesiska/Chinese
- Matematik/Mathematics
- Modersmål: Arabiska/ Mother Tongue - Arabic
- Religionskunskap/Religion
- Samhällskunskap/Civics
- Spanska/Spanish
- Svenska/Swedish
- Svenska som andraspråk/Swedish as a Second Language
- Tyska/German

**Ämnen (Ämneslärarexamen gymnasiet) / Subject Courses (Degree of Bachelor/Master of Arts/Science in Upper Secondary Education)

- Bild/Art
- Engelska/English
- Franska/French
- Historia/History
- Idrott och hälsa/Physical Education and Health
- Kinesiska/Chinese
- Matematik/Mathematics

- Modersmål: Arabiska/ *Mother Tongue - Arabic*
- Religionskunskap/*Religion*
- Samhällskunskap/*Civics*
- Spanska/*Spanish*
- Svenska/*Swedish*
- Svenska som andraspråk/*Swedish as a Second Language*
- Tyska/*German*

Lärarexamen från och med 1 juli 2007 (på grund- eller avancerad nivå) / *Teaching qualifications from 1 July 2007 (first or second cycle)*

Lärarexamen/ *Bachelor of Arts in Education*

- för undervisning i förskola och förskoleklass/*for Teaching in Pre-school and Pre-school Class*
- för undervisning i grundskolans tidigare år, förskoleklass och fritidshem/ *for Teaching in Compulsory School - Earlier Years, Pre-school Class and Leisure Centre for School Children*
- för undervisning i yrkesämne i gymnasieskolan/*for Teaching in Vocational Subjects in Upper Secondary School*

Lärarexamen/ *Master of Arts in Education*

- för undervisning i grundskolans tidigare år/ *for Teaching in Compulsory School - Earlier Years*
- för undervisning i grundskolans senare år/ *for Teaching in Compulsory School - Later Years*
- för undervisning i gymnasieskolan och grundskolans senare år/ *for Teaching in Upper Secondary School and Compulsory School - Later Years*

Lärarexamen från och med 1 juli 2001 / *Teaching qualifications from 1 July 2001*

Lärarexamen/ *Bachelor of Arts in Education*

- för undervisning i förskola och förskoleklass/ *for Teaching in Pre-school and Pre-school Class*
- för undervisning i grundskolans tidigare år, förskoleklass och fritidshem/ *for Teaching in Compulsory School - Earlier Years, Pre-school Class and Leisure Centre for School Children*
- för undervisning i yrkesämne i gymnasieskolan/ *for Teaching in Vocational Subjects in Upper Secondary School*

Lärarexamen/ *Master of Arts in Education*

- för undervisning i grundskolans tidigare år/ *for Teaching in Compulsory School - Earlier Years*
- för undervisning i grundskolans senare år/ *for Teaching in Compulsory School - Later Years*
- för undervisning i gymnasieskolan och grundskolans senare år/ *for Teaching in Upper Secondary School and Compulsory School - Later Years*

Inriktningar (Lärarexamen 2001 och 2007) / *Subject Orientation (Bachelor/Master of Education, 2001 and 2007)*

- Barn, natur och teknik/*Science for Young Learners (new translation from 2011-02-15)*
- Barnkultur och skapande/*Creative Art for Young Learners*
- Bild/*Art*
- Engelska/*English*
- Estetik och lärande/*Art in Early Education (new translation from 2011-02-15)*
- Franska/*French*
- Geografi/*Geography*
- Historia/*History*
- Idrott tidigare åldrar/*Physical Education, Primary School*
- Idrott/*Physical Education*
- Kultur och livsmiljö/*Culture and Geography for Young Learners (new translation from 2011-02-15)*
- Matematik/*Mathematics*
- Medieproduktion och berättande/*Media Production and Narration*
- Människa och omvärld/*Science for Young Learners (new translation from 2011-02-15)*
- Natur och teknik/*Science for Young Learners (new translation from 2011-02-15)*
- Religion/*Religious Studies*
- Samhällskunskap/*Social Studies*
- Spanska/*Spanish*
- Språk, lek och lärande/*Literacy, Play and Learning (new translation from 2011-02-15)*
- Svenska/*Swedish*
- Tyska/*German*

ÖVRIGA LÄRAREXAMINA / *OTHER TEACHING QUALIFICATIONS*

Lärarexamina före 2001 / *Teaching qualifications prior to 2001*

Examen avsedd för pedagogisk verksamhet som förskollärare/*Bachelor of Education for Pre-school*

Examen avsedd för undervisning i grundskolan, årskurserna 1-7/*Bachelor of Education for Compulsory School, school years 1-7*

Examen avsedd för undervisning i grundskolan, årskurserna 4-9/*Bachelor of Education for Compulsory School, school years 4-9*

Examen avsedd för undervisning i gymnasieskolan/*Master of Education for Upper Secondary School*

Examen avsedd för undervisning i gymnasieskolan. /*Diploma of Education for the Upper Secondary School*

Karaktärsämnen inom X-programmet/*Character Subjects within X programme*

FORSKARNIVÅ / THIRD CYCLE
GENERELLA EXAMINA / GENERAL QUALIFICATIONS

Licentiatexamen/ Degree of Licentiate

Filosofie licentiatexamen /Degree of Licentiate of Philosophy
Område/Area²

Mikrodataanalys/Microdata Analysis

Pedagogiskt arbete/Educational Work

Hälsa och välfärd med inriktning evidensbaserad praktik/Health and Welfare with focus on Evidence-Based Practice

Ämne/Subject:

Mikrodataanalys/Microdata Analysis

Pedagogiskt arbete/Educational Work

Vårdvetenskap/Care Sciences

Teknologie licentiatexamen/Degree of Licentiate of Philosophy in Science

Område/Area³

Resurseffektiv byggd miljö/ Resource-Efficient Built Environment

Ämne/Subject

Energisystem i byggd miljö/ Energy Systems in the Built Environment

² Område anges endast i de fall område och ämne har olika benämningar/ *Only to be used when name of area and subject differ*

³ Område anges endast i de fall område och ämne har olika benämningar/ *Only to be used when name of area and subject differ*

Doktorsexamen / Degree of Doctor

Filosofie doktorsexamen/*Degree of Doctor of Philosophy*

Område/Area⁴

Mikrodataanalys/*Microdata Analysis*

Pedagogiskt arbete/*Educational Work*

Hälsa och välfärd med inriktning evidensbaserad praktik/*Health and Welfare with focus on Evidence-Based Practice*

Ämne/Subject

Mikrodataanalys/*Microdata Analysis*

Pedagogiskt arbete/*Educational Work*

Vårdvetenskap/*Care Sciences*

Teknologie doktorsexamen/*Degree of Doctor of Philosophy in Science*

Område/Area⁵

Resurseffektiv byggd miljö/*Resource-Efficient Built Environment*

Ämne/Subject

Energisystem i byggd miljö/*Energy Systems in the Built Environment*

⁴ Område anges endast i de fall område och ämne har olika benämningar/ *Only to be used when name of area and subject differ*

⁵ Område anges endast i de fall område och ämne har olika benämningar/ *Only to be used when name of area and subject differ*